

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

17e jaargang nr. L 150

7 juni 1974

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 1408/74 van de Raad van 4 juni 1974 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 1409/74 van de Raad van 4 juni 1974 houdende uitbreiding tot bepaald papier vallende onder onderverdeling 48.01 E van het bij Verordening (EEG) nr. 3590/73 geopende communautaire tariefcontingent voor courantenpapier van onderverdeling 48.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief 3
- ★ Verordening (EEG) nr. 1410/74 van de Raad van 4 juni 1974 inzake de douanebehandeling van goederen die voor het vrije verkeer worden ingevoerd bij rampen op het grondgebied van één of meer Lid-Staten 4
- ★ Verordening (EEG) nr. 1411/74 van de Raad van 4 juni 1974 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 610/72 betreffende de toepassing van de in het kader van de Associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland vastgestelde bepalingen betreffende het verkeer van goederen waarin produkten uit derde landen zijn verwerkt, die zich noch in de Gemeenschap noch in Griekenland in het vrije verkeer bevinden 6
- Verordening (EEG) nr. 1412/74 van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 7
- Verordening (EEG) nr. 1413/74 van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout 9
- Verordening (EEG) nr. 1414/74 van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief 11
- Verordening (EEG) nr. 1415/74 van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 13

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 1416/74 van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector granen	16
Verordening (EEG) nr. 1417/74 van de Commissie van 6 juni 1974 tot vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst	23
Verordening (EEG) nr. 1418/74 van de Commissie van 6 juni 1974 tot vaststelling van de premies waarmede de heffingen voor rijst en breukrijst worden verhoogd	25
Verordening (EEG) nr. 1419/74 van de Commissie van 6 juni 1974 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst	27
Verordening (EEG) nr. 1420/74 van de Commissie van 6 juni 1974 tot vaststelling van de bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiefactor	29
Verordening (EEG) nr. 1421/74 van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector rijst	31
Verordening (EEG) nr. 1422/74 van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer van kalveren en volwassen runderen en van rundvlees, ander dan bevroren vlees	33
Verordening (EEG) nr. 1423/74 van de Commissie van 6 juni 1974 tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen voor kool- en raapzaad	36
★ Verordening (EEG) nr. 1424/74 van de Raad van 6 juni 1974 houdende met name wijziging van Verordening (EEG) nr. 2958/73 betreffende de in de landbouwsector voor de Italiaanse lire toe te passen omrekeningskoers	39
Verordening (EEG) nr. 1425/74 van de Commissie van 6 juni 1974 houdende wijziging van de bedragen die als compenserende bedragen moeten worden toegepast voor de produkten van de sectoren granen en rijst	41
<hr/>	
Overheidsopdrachten (Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door de Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972)	45
Openbare procedures	47
Niet-openbare procedure	49
<hr/>	

Turkish Electricity Authority invites applications for switchyard equipment

(Zie blz. 3 van de omslag)

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG, EURATOM, EGKS) Nr. 1408/74 VAN DE RAAD

van 4 juni 1974

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2/74 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 64, artikel 65, lid 2, en artikel 82 van dat Statuut alsmede artikel 20, eerste alinea en artikel 64 van die regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat wegens de aanzienlijke stijging van de kosten van levensonderhoud die zich in het tweede halfjaar 1973 heeft voorgedaan in België en in de andere landen waar ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen werkzaam zijn, de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen en pensioenen van deze ambtenaren en andere personeelsleden gewijzigd dienen te worden ;

Overwegende dat de in deze verordening vastgestelde aanpassing der bezoldigingen en pensioenen als voorshot geschiedt en dus in mindering zal worden gebracht bij de aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen waartoe de Raad dient te besluiten in het kader van het jaarlijkse onderzoek naar de bezoldigingen dat in september aanstaande moet plaatsvinden op basis van artikel 65, lid 1, van het Statuut voor de referentieperiode 1 juli 1973 tot en met 30 juni 1974,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 2 van 3. 1. 1974, blz. 1.

vermelde landen werkzame ambtenaren bedragen met ingang van 1 januari 1974 :

België	122,5
Bondsrepubliek Duitsland	116,8
Frankrijk	147,9
Italië	126,6
Groothertogdom Luxemburg	122,5
Nederland	122,3
Verenigd Koninkrijk	136,5
Zwitserland	120,7
Verenigde Staten	173,5

2. De aanpassingscoëfficiënt, die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen wordt met ingang van 1 januari 1974, naar gelang van het land van de Gemeenschappen waar de pensioengerechtigde verklaart zich te vestigen, als volgt vastgesteld :

België	122,5
Bondsrepubliek Duitsland	116,8
Frankrijk	147,9
Italië	126,6
Groothertogdom Luxemburg	122,5
Nederland	122,3
Verenigd Koninkrijk	136,5

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander land dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 2

Artikel 5 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2/74 vervalt met ingang van 1 januari 1974.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 4 juni 1974.

Voor de Raad
De Voorzitter
H. D. GENSCHER

VERORDENING (EEG) Nr. 1409/74 VAN DE RAAD

van 4 juni 1974

houdende uitbreiding tot bepaald papier vallende onder onderverdeling 48.01 E van het bij Verordening (EEG) nr. 3590/73 geopende communautaire tariefcontingent voor courantenpapier van onderverdeling 48.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 28 en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG) nr. 3590/73 (1) voor 1974 een communautair tariefcontingent van 3 053 000 ton, met vrijstelling van recht, voor courantenpapier van onderverdeling 48.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief heeft geopend en over de Lid-Staten verdeeld; dat volgens de Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 48 onder courantenpapier als bedoeld bij post 48.01, onderverdeling A, wordt verstaan wit papier of in de massa licht gekleurd papier, dat 70 % of meer houtslip bevat (berekend over het totaal van de vezelmasse), waarvan het indicatiecijfer volgens het Bekk-apparaat niet hoger ligt dan 130 seconden, niet gelijk, met een gewicht per vierkante meter van 40 g of meer, doch niet meer dan 57 g, voorzien van waterlijnen welke ten minste 4 cm doch niet meer dan 10 cm uit elkaar liggen, op rollen met een breedte van 31 cm of meer, niet meer dan 8 gewichtspereenten vulstoffen bevattende en bestemd voor het drukken van couranten, weekbladen en andere periodieke uitgaven, bedoeld bij post 49.02, welke ten minste tienmaal per jaar uitkomen;

Overwegende dat het wenselijk is, op grond van de huidige schaarste op de wereldmarkt aan papier dat aan alle voornoemde voorwaarden beantwoordt, met name aan die betreffende de waterlijnen, bedoeld tariefcontingent tijdelijk uit te breiden tot bepaald thans onder onderverdeling 48.01 E vallend papier dat aan al deze voorwaarden voldoet, behalve aan die met betrekking tot de waterlijnen,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 4 juni 1974.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De Lid-Staten mogen tot en met 31 december 1974 op het bij Verordening (EEG) nr. 3590/73 voor courantenpapier van onderverdeling 48.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief geopende communautaire tariefcontingent papier dat onder onderverdeling 48.01 E valt en, afgezien van het criterium van de waterlijnen, voldoet aan de in de Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 48 gegeven omschrijving van courantenpapier, afboeken.

2. De invoer van bedoeld papier, waarvoor krachtens het betrokken tariefcontingent vrijstelling van recht geldt, mag niet worden afgeboekt op de in het kader van bepaalde vrijhandelsovereenkomsten vastgestelde indicatieve maxima.

Artikel 2

De Lid-Staten treffen alle nodige maatregelen om zich ervan te verzekeren dat bedoeld papier inderdaad bestemd is voor het drukken van couranten, weekbladen of andere periodieke uitgaven, bedoeld bij post 49.02, welke ten minste tien maal per jaar uitkomen.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. D. GENSCHER

(1) PB nr. L 365 van 31. 12. 1973, blz. 36.

VERORDENING (EEG) Nr. 1410/74 VAN DE RAAD

van 4 juni 1974

inzake de douanebehandeling van goederen die voor het vrije verkeer worden ingevoerd bij rampen op het grondgebied van één of meer Lid-Staten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op de artikelen 28, 43 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽¹⁾,

Overwegende dat het voor een doeltreffende hulpverlening aan slachtoffers van rampen op het grondgebied van één of meer Lid-Staten gewenst is om, waar enigszins mogelijk, de invoer uit derde landen van goederen door overheidsdiensten of erkende organisaties om gratis aan de getroffen bevolking te worden verstrekt dan wel te harer beschikking te worden gesteld, vrij te stellen van douanerechten, heffingen van gelijke werking, landbouwheffingen of andere invoerbelastingen, vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of van Verordening (EEG) nr. 1059/69 van de Raad van 28 mei 1969 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwprodukten ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1491/73 ⁽³⁾;

Overwegende dat dezelfde vrijstelling kan worden ingesteld voor goederen die uit derde landen worden ingevoerd om te voorzien in de behoeften van hulpeenheden gedurende de tijd dat deze hun bijstand verlenen;

Overwegende dat de Internationale Douaneraad op 8 juni 1970 een aanbeveling van dezelfde strekking heeft aangenomen om het vervoer van hulpzendingen in geval van rampen te bespoedigen;

Overwegende dat moet worden voorzien in een urgentieprocedure opdat de Commissie, na overleg met de Lid-Staten, in elk afzonderlijk geval kan beslissen of een machtiging tot vrijstelling geboden is; dat de Lid-Staten in afwachting van deze beschikking de in te voeren goederen moeten kunnen toelaten met tijdelijke schorsing van de douanerechten, heffingen van gelijke werking, landbouwheffingen of andere invoerbelastingen waaraan zij zijn onderworpen, mits de invoerende dienst of organisatie zich ertoe verbindt, deze te betalen indien geen definitieve vrijstelling wordt toegekend;

Overwegende dat, in zoverre de met vrijstelling ingevoerde goederen niet de opgegeven bestemming krij-

gen, de nodige maatregelen moeten worden getroffen om de inning van de douanerechten, heffingen van gelijke werking, landbouwheffingen of andere invoerbelastingen waaraan zij zijn onderworpen, zeker te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Goederen die door overheidsdiensten of organisaties, erkend door de bevoegde instanties van de Lid-Staten, voor het vrije verkeer worden ingevoerd, om

- a) hetzij gratis te worden verstrekt aan de slachtoffers van rampen op het grondgebied van één of meer Lid-Staten;
- b) hetzij gratis ter beschikking te worden gesteld van de slachtoffers van deze rampen, doch daarbij eigendom blijven van de betrokken diensten of organisaties,

kunnen, onder de in deze verordening neergelegde voorwaarden, worden vrijgesteld van de douanerechten, heffingen van gelijke werking, landbouwheffingen of andere invoerbelastingen, vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of van Verordening (EEG) nr. 1059/69.

2. Voor de in lid 1 bedoelde vrijstelling kunnen eveneens die goederen in aanmerking komen, welke door hulpeenheden voor het vrije verkeer worden ingevoerd om hun behoeften te dekken gedurende de duur van hun bijstand.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde vrijstelling wordt pas verleend nadat de Commissie, op verzoek van de betrokken Lid-Staat of Lid-Staten, volgens een urgentieprocedure die mede voorziet in overleg met de andere Lid-Staten, een beschikking heeft vastgesteld. In deze beschikking worden zo nodig de draagwijdte en de voorwaarden voor de toepassing van de vrijstelling vastgesteld.

In afwachting dat hun van de beschikking van de Commissie kennisgeving wordt gedaan, kunnen de door een ramp getroffen Lid-Staten toestemming geven de goederen voor de in artikel 1 genoemde doeleinden in te voeren met schorsing van douanerechten,

⁽¹⁾ PB nr. C 62 van 31. 7. 1973, blz. 42.

⁽²⁾ PB nr. L 141 van 12. 6. 1969, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 151 van 7. 6. 1973, blz. 1.

heffingen van gelijke werking, landbouwheffingen of andere invoerbelastingen, vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of van Verordening (EEG) nr. 1059/69, mits de invoerende dienst of organisatie zich ertoe verbindt, deze te betalen indien geen vrijstelling wordt toegekend.

Artikel 3

Er mag geen vrijstelling worden verleend aan organisaties waarvan de boekhouding het de bevoegde instanties niet mogelijk maakt de verrichtingen te controleren, of die niet alle nodig geachte garanties bieden.

Artikel 4

De Lid-Statens nemen de nodige maatregelen opdat:
a) goederen die met de in artikel 1 bedoelde vrijstelling in het vrije verkeer zijn gebracht, niet voor an-

dere doeleinden kunnen worden aangewend dan waarvoor deze vrijstelling is toegekend;

- b) de in artikel 1, lid 1, sub b), bedoelde goederen, wanneer zij door de slachtoffers van rampen niet meer worden gebruikt, niet onder bezwarende titel of om niet aan derden kunnen worden overgedragen zonder vooraf te zijn onderworpen aan de op de datum van deze overdracht geldende douanerechten of heffingen van gelijke werking en zulks naar gelang van het produkt en op grond van de douanewaarde die op die datum wordt erkend of aangenomen door de bevoegde instanties van de Lid-Staat waar de formaliteiten van het in het vrije verkeer brengen hebben plaatsgevonden.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking twee maanden na de datum van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 4 juni 1974.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. D. GENSCHER

VERORDENING (EEG) Nr. 1411/74 VAN DE RAAD

van 4 juni 1974

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 610/72 betreffende de toepassing van de in het kader van de Associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland vastgestelde bepalingen betreffende het verkeer van goederen waarin produkten uit derde landen zijn verwerkt, die zich noch in de Gemeenschap noch in Griekenland in het vrije verkeer bevinden

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 610/72 van de Raad van 23 maart 1972 betreffende de toepassing van de in het kader van de Associatie tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland vastgestelde bepalingen betreffende het verkeer van goederen waarin produkten uit derde landen zijn verwerkt, die zich noch in de Gemeenschap noch in Griekenland in het vrije verkeer bevinden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3287/73⁽²⁾, de bepalingen zijn vastgesteld die nodig zijn voor de uitvoering van de besluiten van de Associatieraad die zijn vastgesteld ter toepassing van artikel 8 van de Associatieovereenkomst;

Overwegende dat bij Besluit nr. 1/74 van de Associatieraad nieuwe bepalingen werden vastgesteld; dat Verordening (EEG) nr. 610/72 aan de nieuwe situatie dient te worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 5 bis van Verordening (EEG) nr. 610/72 komt als volgt te luiden:

„Het percentage van de rechten, dat in aanmerking moet worden genomen voor de vaststelling van de in artikel 2 bedoelde heffing, wordt voor de goederen, waarop het in artikel 15 van de Associatieovereenkomst bedoelde stelsel van toepassing is, vastgesteld

— op 28 voor de periode van 1 januari 1973 tot en met 30 juni 1974;

— op 36 vanaf 1 juli 1974.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 4 juni 1974.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. D. GENSCHER

⁽¹⁾ PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 7. 12. 1973, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 1412/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1346/73 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 13, lid 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 2076/73 ⁽³⁾, en alle latere verorde-
ningen die deze hebben gewijzigd;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2076/73 uiteengezette bepalingen op deaanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de Commis-
sie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van de
thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in
de bijlage van de onderhavige verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-
voegde tabel.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 8.⁽³⁾ PB nr. L 212 van 1. 8. 1973, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0,56
10.01 B	Harde tarwe	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rogge	27,73 ⁽⁵⁾
10.03	Gerst	0
10.04	Haver	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	1,31 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	6,58
10.07 C	Sorgho	12,83
10.07 D	Overige granen	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	19,55
11.01 B	Meel van rogge	58,88
11.02 A I a	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	0
11.02 A I b	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	19,91

⁽¹⁾ Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,00 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁵⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1234/71 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 1413/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1346/73 ⁽²⁾,
en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2077/
73 ⁽³⁾, en alle latere verordeningen die deze hebben
gewijzigd;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en de
c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premies die

aan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de ta-
bellen in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde
heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van
granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Veror-
dening nr. 120/67/EEG, wordt vastgesteld zoals aan-
geduid in de bijgevoegde tabellen van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 212 van 1. 8. 1973, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

A. Granen en meel ⁽¹⁾

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 6	1° term. 7	2° term. 8	3° term. 9
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	2,95	2,95	1,54
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	8,64	8,64	10,21
10.04	Haver	0	3,14	3,14	3,14
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0,39	0,39	1,57
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	2,36	2,36	2,36
10.07 C	Sorgho	0	2,95	2,95	2,95
10.07 D	Overige	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	4,12	4,12	2,16

⁽¹⁾ De geldigheidsduur van het certificaat is overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2196/71 (PB nr. L 231 van 14. 10. 1971, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3148/73 (PB nr. L 321 van 22. 11. 1973, blz. 13), beperkt.

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 6	1° term. 7	2° term. 8	3° term. 9	4° term. 10
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,525	0,525	0,274	0,274
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,392	0,392	0,205	0,205
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	1,538	1,538	1,817	1,817
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	1,149	1,149	1,358	1,358
11.07 B	Mout, gebrand	0	1,339	1,339	1,583	1,583

VERORDENING (EEG) Nr. 1414/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

houdende vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1346/73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 16, lid 4, 1e alinea, derde zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG de op de uitvoer van granen van kracht zijnde restitutie op de dag van aanbidding van de aanvraag van het certificaat, aangepast rekening houdende met de drempelprijs die tijdens de maand van uitvoer op aanvraag dient te worden toegepast op een uitvoer welke zal geschieden tijdens de geldigheidsduur van het certificaat; dat in dat geval op de restitutie een correctief moet worden toegepast;

Overwegende dat Verordening nr. 633/67/EEG⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1461/72⁽⁴⁾, de modaliteiten voor prefixatie van de restitutie bij de uitvoer van granen heeft vastgesteld;

Overwegende dat krachtens deze verordening de op de dag van aanbidding van de aanvraag van kracht zijnde restitutie, bij prefixatie dient te worden vermindert met een bedrag gelijk aan ten hoogste het verschil van de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop en de c.i.f.-prijs indien de eerste meer dan een rekeneenheid per ton hoger is dan de tweede; dat de restitutie daarentegen moet worden verhoogd met een bedrag gelijk aan ten hoogste het verschil tussen de c.i.f.-prijs en de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop indien de eerste meer dan een rekeneenheid per ton hoger is dan de laatste;

Overwegende dat de c.i.f.-prijs de prijs is welke overeenkomstig artikel 13 van Verordening nr. 120/67/EEG werd vastgesteld; dat de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop de prijs is welke werd vastgesteld overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening nr. 140/67/EEG⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2435/70⁽⁶⁾, waarbij voor elke maand van geldigheid van het exportcertificaat als basis wordt genomen de c.i.f.-prijs berekend op basis van de offertes voor verlading in de maand waarin de uitvoer zal plaatshebben;

Overwegende dat het op deze wijze vastgestelde correctief zal worden gewijzigd indien de hierboven vermelde berekeningsmethode tot een wijziging van het correctief leidt welke groter is dan 0,125 rekeneenheid;

Overwegende echter, dat in de zin van artikel 2 van Verordening nr. 633/67/EEG, het correctiefbedrag dat van toepassing is op het tevoren vastgestelde bedrag van de restitutie bij uitvoer die plaatsvindt na de derde maand volgende op die waarin het certificaat is afgegeven, moet worden vastgesteld in het licht van de vooruitzichten voor de ontwikkeling van de markt, dat het te dien einde noodzakelijk is enerzijds rekening te houden met de voorraadsituatie en de mogelijke ontwikkeling van de markt van de Gemeenschap en anderzijds met de ontwikkeling van de wereldtermijnmarkt en met name van de markten waarvan de specifieke eisen en differentiatie bij de vaststelling van de restituties noodzakelijk heeft gemaakt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat uit het geheel der bovengenoemde bepalingen volgt dat het toe te passen correctief dient te worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

(1) PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

(2) PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 8.

(3) PB nr. 233 van 28. 9. 1967, blz. 9.

(4) PB nr. L 155 van 11. 7. 1972, blz. 35.

(5) PB nr. 125 van 26. 6. 1967, blz. 2456/67.

(6) PB nr. L 262 van 3. 12. 1970, blz. 3.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het op de voorgefixeerde restituties voor de uitvoer van granen toe te passen correctief, zoals bedoeld in

artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt in de als bijlage van deze verordening opgenomen tabel vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 6	1e term. 7	2e term. 8	3e term. 9	4e term. 10	5e term. 11	6e term. 12
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Harde tarwe	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rogge	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Gerst	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Haver	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Sorgho	—	—	—	—	—	—	—

VERORDENING (EEG) Nr. 1415/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1346/73⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening nr. 120/67/EEG het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening nr. 139/67/EEG van de Raad van 21 juni 1967 houdende algemene regels betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria bij de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾, de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dezelfde tekst ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening nr. 139/67/EEG in artikel 3 de specifieke elementen, waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening nr. 139/67/EEG; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende produkten; dat

deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per week moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening nr. 120/67/EEG bedoelde produkten worden op de in de bijlage opgenomen bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. 125 van 26. 6. 1967, blz. 2453/67.

⁽⁴⁾ PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

		(R.E. / ton)
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
10.01 A	Zachte tarwe ⁽¹⁾ en mengkoren	—
10.01 B	Harde tarwe	—
10.02	Rogge ⁽¹⁾	0
10.03	Gerst	0
10.04	Haver	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	0
	— asgehalte van 521 t/m 600	0
	— asgehalte van 601 t/m 900	0
	— asgehalte van 901 t/m 1 100	0
	— asgehalte van 1 101 t/m 1 650	0
	— asgehalte van 1 651 t/m 1 900	0
ex 11.01 B	Meel van rogge :	
	— asgehalte van 0 t/m 700	0
	— asgehalte van 701 t/m 1 150	0
	— asgehalte van 1 151 t/m 1 600	0
	— asgehalte van 1 601 t/m 2 000	0
11.02 A 1 a	Gries en griesmeel van harde tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 950	—
	— asgehalte van 951 t/m 1 300	—
	— asgehalte van 1 301 t/m 1 500	—
11.02 A 1 b	Gries en griesmeel van zachte tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	0

⁽¹⁾ De restitutie wordt slechts verleend voor zachte tarwe en rogge, die geen denaturering heeft ondergaan als bedoeld in artikel 7, leden 3 en 5, van Verordening nr. 120/67/EEG.

Het bedrag waarmee de restituties eventueel overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 587/67/EEG dienen te worden verhoogd, bedraagt 2 rekeneenheden per ton.

VERORDENING (EEG) Nr. 1416/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1346/73⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1968/73 van de Raad van 19 juli 1973 tot vaststelling van de algemene voorschriften die in geval van verstoring gelden in de sector granen⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2632/73⁽⁴⁾, en met name op artikel 4, lid 2,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat, wanneer de cif-prijs voor een of meer produkten aanmerkelijk hoger is dan de drempelprijs, op grond van artikel 19 van Verordening nr. 120/67/EEG, maatregelen kunnen worden getroffen, indien deze toestand zou kunnen voortduren en de markt van de Gemeenschap als gevolg daarvan verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan;

Overwegende dat luidens Verordening (EEG) nr. 1968/73 de cif-prijs wordt geacht aanmerkelijk hoger te zijn dan de drempelprijs, wanneer hij deze laatste met ten minste 2 % overschrijdt; dat geacht wordt dat sprake is van voortdurende van de overschrijding bij constatering van een gebrek van evenwicht tussen vraag en aanbod en bij het bestaan van een risico voor voortdurende van het gebrek aan evenwicht, gezien de verwachte ontwikkeling van de produktie en van de marktprijzen;

Overwegende dat het hoge prijspeil in de internationale handel de invoer in de Gemeenschap van rijst kan belemmeren of tot de uitvoer daarvan kan leiden;

Overwegende dat bovenbedoelde situatie zich momenteel voordoet; dat, ten einde de voorziening van de Gemeenschap veilig te stellen, een uitvoerheffing voor pellets van rijst moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1964/73 van de Raad van 17 juli 1973⁽⁵⁾, de drempelprijs voor

granen voor het verkoopseizoen 1973/1974 is vastgesteld;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1968/73 de uitvoerheffing moet worden bepaald, met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten aangaande de ontwikkeling van de beschikbare hoeveelheden granen en de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en de prijzen van granen op de wereldmarkt anderzijds overeenkomstig die tekst ook een evenwichtige situatie op de graanmarkten en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen gewaarborgd dient te worden en voorts rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de uitvoer en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen;

Overwegende dat voor de in artikel 1, sub c) en d), van Verordening nr. 120/67/EEG bedoelde produkten, met uitzondering van zetmeelhoudende produkten, voorts rekening dient te worden gehouden met de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1968/73 bedoelde specifieke elementen;

Overwegende dat de uitvoerheffing kan worden gedifferentieerd wanneer de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten hiertoe noodzakelijk zijn;

Overwegende dat, met het oog op de normale werking van het heffingsstelsel, bij de berekening van de heffingen:

- voor de munteenheden waartussen een maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % wordt gehandhaafd, een omrekeningskoers gebaseerd op de werkelijke pariteit dient te worden aangehouden,
- voor de andere munteenheden een omrekeningskoers dient te worden aangehouden die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de constante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode zijn geconstateerd ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap;

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 141 van 28. 5. 1973, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 201 van 21. 7. 1973, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 272 van 29. 9. 1973, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 201 van 21. 7. 1973, blz. 3.

Overwegende dat toepassing van de hierboven gemoreerde voorschriften op de marktsituatie in de sector granen, en met name op de noteringen of prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de uitvoerheffing, zoals vermeld in de bijlage ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

In de bijlage bij deze verordening worden voor de daar vermelde produkten de in artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1968/73 bedoelde uitvoerheffingen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector granen

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de heffing (R.E./t)
ex 10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	—
ex 10.02	Rogge, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Gerst, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	—
ex 10.04	Haver, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe	—
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe	—
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	—
11.01	Meel van granen : C. van gerst D. van haver E. van maïs : I. waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt II. ander H. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) K. van sorgho	— — — — — — — —
11.02	Gries en griesmeel ; grutten, gort en parelgort en andere gepelde, geparelde, gebroken of geplette granen (vlokken daaronder begrepen) met uitzondering van gepelde, geglansde, gepolijste of bij het pellen gebroken rijst ; graankiemen, ook indien gemalen : A. Gries en griesmeel : II. van rogge III. van gerst : a) met een asgehalte van ten hoogste 1 gewichtspercent b) ander IV. van haver : a) met een asgehalte van ten hoogste 2,3 gewichtspercenten b) ander	— — — — — — — —

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de heffing (R.E./t)
11.07	<p>Mout, ook indien gebrand :</p> <p>A. niet gebrand :</p> <p> I. van tarwe :</p> <p> a) in de vorm van meel</p> <p> b) ander</p> <p> II. ander :</p> <p> a) in de vorm van meel</p> <p> b) overig</p> <p>B. gebrand</p>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
23.02	<p>Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen of van peulgroenten :</p> <p>A. van granen :</p> <p> I. van maïs of van rijst :</p> <p> a) met een zetmeelgehalte van niet meer dan 35 gewichtspercenten</p> <p> b) andere :</p> <p> 1. met een zetmeelgehalte van meer dan 35 gewichtspercenten, doch niet meer dan 45 gewichtspercenten en die een denatureringsproces hebben ondergaan</p> <p> 2. overige</p> <p> II. van andere granen :</p> <p> a) met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten van het produkt door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of waarvan, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het produkt door de zeef is gegaan, het asgehalte, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt</p> <p> b) andere</p>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
23.07	<p>Veevoeder, samengesteld met melasse of met suiker ; andere bereidingen van de soorten welke worden gebezigd voor het voederen van dieren :</p> <p>B. andere, bevattende hetzij afzonderlijk, hetzij te zamen, ook indien vermengd met andere produkten, glucose (druivesuiker) of glucosestroop, bedoeld bij de onderverdelingen 17.02 B en 17.05 B, zetmeel en zuivelprodukten :</p> <p>ex I. Veevoeder vallende onder Verordening (EEG) nr. 968/68, met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 50 gewichtspercenten en een gehalte aan graanprodukten ⁽⁴⁾ van :</p> <p>— meer dan 5 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 15 gewichtspercenten</p> <p>— meer dan 15 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 30 gewichtspercenten</p> <p>— meer dan 30 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 50 gewichtspercenten</p> <p>— meer dan 50 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 65 gewichtspercenten</p> <p>— meer dan 65 gewichtspercenten</p>	<p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>

-
- (¹) Wordt beschouwd als officieel gecertificeerd zaad, zaad dat zich bevindt in officieel gesloten verpakkingen en dat officieel gemerkt is als „basiszaad”, „gecertificeerd zaad van de eerste nabouw” of „gecertificeerd zaad van de tweede nabouw” overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaadgranen (PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66) en van de beschikking van de Raad van 26 maart 1973 betreffende de gelijkstelling van in Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk voortgebracht zaaizaad (PB nr. L 106 van 20. 4. 1973, blz. 12).
- (²) Gepelde granen zijn granen die beantwoorden aan de in bijlage van Verordening (EEG) nr. 821/68 (PB nr. L 149 van 29. 6. 1968, blz. 46) voorkomende definitie.
- (³) Geparelde granen zijn granen die beantwoorden aan de in bijlage van Verordening (EEG) nr. 821/68 (PB nr. L 149 van 29. 6. 1968, blz. 46) voorkomende definitie.
- (⁴) Worden als graanprodukten beschouwd de produkten van hoofdstuk 10 en van de posten 11.01 en 11.02 (met uitzondering van onderverdeling 11.02 G) van het gemeenschappelijk douanetarief.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1417/74 VAN DE COMMISSIE**van 6 juni 1974****tot vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad
van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
de Akte⁽²⁾ die is toegevoegd aan het Verdrag betref-
fende de toetreding van de nieuwe Lid-Staten tot de
Europese Economische Gemeenschap en de Europese
Gemeenschap voor Atoomenergie⁽³⁾, ondertekend te
Brussel op 22 januari 1972, inzonderheid op artikel
11, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld in
Verordening (EEG) nr. 2365/73⁽⁴⁾ en alle latere veror-
deningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2365/73 genoemde voorschriften en uitvoe-

ringsbepalingen op de aanbodsprijzen en de dagprij-
zen waarvan de Commissie kennis heeft gehad, aan-
leiding geeft tot wijziging van de thans geldende hef-
fingen, overeenkomstig de bij deze verordening in bij-
lage gevoegde tabel,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b),
van Verordening nr. 359/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld als vermeld in
de bij deze verordening in bijlage gevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 245 van 1. 9. 1973, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 tot vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst

Tariefnummer	Omschrijving	Derde landen	(R.E. / 100 kg)
			G. A. S. M. en L. G. O. (¹) (²)
10.06	Rijst :		
	A. Padie of gedopte rijst :		
	I. Padie :		
	a) rondkorrelige	0	0
	b) langkorrelige	0	0
	II. Gedopte rijst :		
	a) rondkorrelige	0	0
	b) langkorrelige	0	0
	B. Halfwitte of volwitte rijst :		
	I. Halfwitte rijst :		
	a) rondkorrelige	0	0
	b) langkorrelige	0	0
	II. Volwitte rijst :		
a) rondkorrelige	0	0	
b) langkorrelige	0	0	
C. Breukrijst	0	0	

(¹) Krachtens Verordening (EEG) nr. 521/70 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de G.A.S.M. en de L.G.O. die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(²) Deze heffing is slechts van toepassing op de invoer die voldoet aan de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 540/70 gestelde voorwaarden.

VERORDENING (EEG) Nr. 1418/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

tot vaststelling van de premies waarmee de heffingen voor rijst en breukrijst worden verhoogd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte⁽²⁾ die is toegevoegd aan het Verdrag betreffende de toetreding van de nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie⁽³⁾, ondertekend te Brussel op 22 januari 1972, inzonderheid op artikel 13, lid 6,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies waarmee de vooraf vastgestelde heffingen bij de invoer van rijst en breukrijst worden verhoogd, een premie moeten bevatten voor de lopende maand en een premie voor elk der volgende maanden, tot aan het verstrijken van de geldigheidsduur van het certificaat, dat deze geldigheidsduur wordt bepaald in artikel 20, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2637/70 van de Commissie van 23 december 1970⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 128/73⁽⁵⁾;

Overwegende dat bij Verordening nr. 365/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2435/70⁽⁷⁾, de regels voor het vooraf vaststellen van de heffingen op rijst en breukrijst zijn vastgesteld;

Overwegende dat krachtens Verordening nr. 365/67/EEG wanneer voor gedopte rijst, volwitte rijst of breukrijst de op de dag van vaststelling van de premies vastgestelde c.i.f.-prijs hoger is dan de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop voor hetzelfde produkt, de premie in beginsel moet worden vastgesteld op een bedrag gelijk aan het verschil tussen deze twee prijzen; dat de c.i.f.-prijs de prijs is, welke overeenkomstig artikel 16 van Verordening nr. 359/67/EEG is vastgesteld op de dag van vaststelling van de premies; dat de wijze waarop de c.i.f.-prijzen worden bepaald, zijn vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1613/71⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 363/72⁽⁹⁾; dat de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop eveneens overeenkom-

stig artikel 16 van Verordening nr. 359/67/EEG moet worden vastgesteld, echter op basis van offertes Noordzeehavens; dat, voor invoer welke dient plaats te vinden gedurende de maand van afgifte van het invoercertificaat, deze prijs de c.i.f.-prijs moet zijn geldig voor verlading in deze maand; dat voor invoer welke dient plaats te vinden in de maand volgende op die gedurende welke het invoercertificaat is afgegeven, deze prijs de c.i.f.-prijs moet zijn geldig voor verlading tijdens de maand gedurende welke de invoer wordt verwacht; dat om in te voeren tijdens de overige maanden gedurende welke het invoercertificaat geldig is, deze prijs de c.i.f.-prijs moet zijn geldig voor verlading gedurende de maand voorafgaande aan die gedurende welke de invoer wordt verwacht; dat, indien geen aanbieding op termijn voor verlading gedurende een bepaalde maand wordt gedaan, deze prijs de prijs is welke gold voor verlading tijdens de laatste maand waarvoor een aanbieding op termijn bekend is;

Overwegende dat, indien de c.i.f.-prijs, vastgesteld op de dag van de vaststelling van de premieschaal, gelijk is aan de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop of deze prijs met niet meer dan 0,025 rekeneenheid per 100 kg te boven gaat, het bedrag van de premie gelijk is aan 0 rekeneenheid;

Overwegende dat bij bijzondere omstandigheden en binnen zekere vastgestelde grenzen, het bedrag van de premie toch op een hoger peil kan worden vastgesteld;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat uit het geheel van de voornoemde bepalingen blijkt dat de premies moeten worden vastgesteld overeenkomstig de in bijlage bij deze verordening gaande tabel; dat het bedrag der premies slechts gewijzigd dient te worden wanneer toepassing van bovenbedoelde bepalingen een wijziging medebrengt van meer dan 0,025 rekeneenheid,

⁽¹⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 283 van 29. 12. 1970, blz. 15.

⁽⁵⁾ PB nr. L 17 van 20. 1. 1973, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 32.

⁽⁷⁾ PB nr. L 262 van 3. 12. 1970, blz. 3.

⁽⁸⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 28.

⁽⁹⁾ PB nr. L 46 van 22. 2. 1972, blz. 9.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De premies, waarmede vooraf voor de invoer van rijst en van breukrijst vastgestelde heffingen worden ver-

hoogd, worden vastgesteld overeenkomstig de in bijlage bij deze verordening gaande tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 tot vaststelling van de premies waarmede de heffingen voor rijst en breukrijst worden verhoogd

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 6	1e term. 7	2e term. 8	3e term. 9
10.06	Rijst :				
	A. Padie of gedopte rijst :				
	I. Padie :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	0
	II. Gedopte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	0
	B. Halfwitte of volwitte rijst :				
	I. Halfwitte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	0
	II. Volwitte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	0
	C. Breukrijst	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1419/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte⁽²⁾ die is toegevoegd aan het Verdrag betreffende de toetreding van de nieuwe Lid-Statens tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie⁽³⁾, ondertekend te Brussel op 22 januari 1972, inzonderheid op artikel 17, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening nr. 359/67/EEG het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening nr. 366/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag voor rijst⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening nr. 1019/67/EEG⁽⁵⁾, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens dezelfde tekst eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat bij Verordening nr. 669/67/EEG⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1057/68⁽⁷⁾, is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastge-

steld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening nr. 366/67/EEG de specifieke criteria zijn bepaald waarmee bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten een differentiatie van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per week moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

(1) PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

(2) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

(3) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

(4) PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 34.

(5) PB nr. 311 van 21. 12. 1967, blz. 13.

(6) PB nr. 241 van 5. 10. 1967, blz. 6.

(7) PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 31.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde produkten in oor-

spronkelijke toestand worden, met uitzondering van de in lid 1, sub c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de bijlage opgenomen bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(R.E. / 100 kg.)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
10.06	Rijst :	
	A. Padie of gedopte rijst :	
	I.	
	II. Gedopte rijst :	
	a) rondkorrelige	—
	b) langkorrelige	—
	B. Halfwitte of volwitte rijst :	
	I. Halfwitte rijst :	
	a) rondkorrelige	—
	b) langkorrelige	—
	II. Volwitte rijst :	
	a) rondkorrelige	—
	b) langkorrelige	—
	C. Breukrijst	—

Het bedrag waarmee de restituties eventueel overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 719/67/EEG dienen te worden verhoogd, bedraagt 0,20 rekeneenheid per 100 kg.

VERORDENING (EEG) Nr. 1420/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

tot vaststelling van de bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiefactor

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte⁽²⁾ die is toegevoegd aan het Verdrag betreffende de toetreding van de nieuwe Lid-Statens tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie⁽³⁾, ondertekend te Brussel op 22 januari 1972, inzonderheid op artikel 17, lid 4, eerste alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17, lid 4, eerste alinea, van Verordening nr. 359/67/EEG de bij de uitvoer van rijst en breukrijst op de dag van indiening van de aanvraag om een certificaat geldende restitutie, aangepast uitgaande van de in de maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek wordt toegepast op uitvoer, die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden; dat in dat geval op de restitutie een correctiefactor moet worden toegepast;

Overwegende dat bij Verordening nr. 474/67/EEG⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1397/68⁽⁵⁾, de wijze van vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst is vastgesteld;

Overwegende dat krachtens deze verordening de op de dag van indiening van de aanvraag geldende restitutie, bij vaststelling vooraf dient te worden vermindert met een bedrag hoogstens gelijk aan het verschil tussen de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop en de c.i.f.-prijs, indien de eerste meer dan 0,025 rekeneenheid per 100 kg hoger is dan de tweede; dat de restitutie daarentegen moet worden verhoogd met een bedrag hoogstens gelijk aan het verschil tussen de c.i.f.-prijs en de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop indien de eerste meer dan 0,025 rekeneenheid per 100 kg hoger is dan de laatste;

Overwegende dat de c.i.f.-prijs de prijs is welke overeenkomstig artikel 16 van Verordening nr. 359/67/EEG is vastgesteld; dat de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop de prijs is welke is vastgesteld overeenkomstig

artikel 3, lid 2, van Verordening nr. 365/67/EEG⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2435/70⁽⁷⁾, waarbij voor elke maand van geldigheid van het uitvoercertificaat als basis wordt genomen de c.i.f.-prijs berekend op basis van de offertes voor verlading in de maand waarin de uitvoer zal plaatshebben;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat uit het geheel der bovengenoemde bepalingen volgt dat de op 7 juni 1974 toe te passen correctiefactor dient te worden vastgesteld zoals aangegeven in de bij deze verordening in bijlage gevoegde tabel;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van rijst en breukrijst toe te passen correctiefactor zoals bedoeld in artikel 17, lid 4, van Verordening nr. 359/67/EEG, wordt in de in bijlage bij deze verordening opgenomen tabel vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 222 van 10. 9. 1968, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 32.

⁽⁷⁾ PB nr. L 262 van 3. 12. 1970, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 tot vaststelling van de bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiefactor

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 6	1e term. 7	2e term. 8	3e term. 9	4e term. 10	5e term. 11
10.06	Rijst : A. Padie of gedopte rijst : I. Padie : a) rondkorrelige b) langkorrelige II. Gedopte rijst : a) rondkorrelige b) langkorrelige B. Halfwitte of volwitte rijst : I. Halfwitte rijst : a) rondkorrelige b) langkorrelige II. Volwitte rijst : a) rondkorrelige b) langkorrelige C. Breukrijst	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—

VERORDENING (EEG) Nr. 1421/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2737/73 van de Raad van 8 oktober 1973 tot vaststelling van de algemene voorschriften die in geval van verstoring gelden in de sector rijst⁽³⁾, en met name op artikel 4, lid 2,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat, wanneer de cif-prijs voor een of meer produkten aanmerkelijk hoger is dan de drempelprijs op grond van artikel 21 van Verordening nr. 359/67/EEG, maatregelen kunnen worden getroffen; dat bedoelde toestand zou kunnen voortduren en de markt van de Gemeenschap als gevolg daarvan verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan;

Overwegende dat luidens Verordening (EEG) nr. 2737/73 de cif-prijs wordt geacht aanmerkelijk hoger te zijn dan de drempelprijs, wanneer hij deze laatste met ten minste 2 % overschrijdt; dat geacht wordt dat sprake is van voortdurende van de overschrijding bij constatering van een gebrek van evenwicht tussen vraag en aanbod en bij het bestaan van een risico voor voortdurende van het gebrek aan evenwicht, gezien de verwachte ontwikkeling van de produktie en van de marktprijzen;

Overwegende dat het hoge prijspeil in de internationale handel de invoer in de Gemeenschap van rijst kan belemmeren of tot de uitvoer daarvan uit de Gemeenschap kan leiden;

Overwegende dat bovenbedoelde situatie zich momenteel voordoet; dat, ten einde de voorziening van de Gemeenschap veilig te stellen, een uitvoerheffing voor dit produkt moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, gezien het verband tussen rijst en de verwerkte produkten daarvan, alsmede gezien de marktsituatie voor deze produkten, ook een uitvoerheffing voor alle verwerkte produkten op basis van rijst moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de drempelprijs voor gedopte rijst, volwitte rijst en breukrijst voor het verkoopseizoen

1973/1974 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1962/73⁽⁴⁾ en nr. 2024/73⁽⁵⁾;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2737/73 de uitvoerheffing moet worden bepaald, met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten aangaande de ontwikkeling van de beschikbare hoeveelheden rijst en de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en de prijzen van rijst en de op basis daarvan verwerkte produkten op de wereldmarkt anderzijds; dat overeenkomstig dat artikel ook een evenwichtige situatie op de rijstmarkten en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer gewaarborgd dient te worden en voorts rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de uitvoer en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen;

Overwegende dat voor de in artikel 1, sub c), van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde produkten, voorts rekening dient te worden gehouden met de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2737/73 bedoelde specifieke elementen;

Overwegende dat de uitvoerheffing kan worden gedifferentieerd wanneer de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten hiertoe noodzakelijk zijn;

Overwegende dat, met het oog op de normale werking van het heffingenstelsel, bij de berekening van de heffingen;

— voor de munteenheden waartussen en maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % wordt gehandhaafd, een omrekeningskoers gebaseerd op de werkelijke pariteit dient te worden aangehouden,

— voor de andere munteenheden een omrekeningskoers dient te worden aangehouden die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de constante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode zijn geconstateerd ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap;

Overwegende dat toepassing van hierboven gememooreerde voorschriften op de huidige marktsituatie in de sector rijst en met name op de noteringen of prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt leidt tot vaststelling van de uitvoerheffingen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening;

⁽¹⁾ PB nr. L 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 9. 10. 1973, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 21. 7. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 206 van 27. 7. 1973, blz. 30.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

streepje, van Verordening (EEG) nr. 2737/73 bedoelde uitvoerheffing vastgesteld.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

In de bijlage bij deze verordening wordt voor de daar vermelde produkten de in artikel 2, lid 1, eerste

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 6 juni 1974 houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector rijst

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./100 kg
10.06 A I a)	Rondkorrelige padie, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	8,000
10.06 A I b)	Langkorrelige padie, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	10,000
10.06 A II a)	Rondkorrelige gedopte rijst	12,000
10.06 A II b)	Langkorrelige gedopte rijst	8,000
10.06 B I a)	Rondkorrelige halfwitte rijst	15,000
10.06 B I b)	Langkorrelige halfwitte rijst	10,000
10.06 B II a)	Rondkorrelige volwitte rijst	15,000
10.06 B II b)	Langkorrelige volwitte rijst	10,000
10.06 C	Breukrijst	12,000
11.01 F	Meel van rijst	—
11.02 A VI	Gries en griesmeel van rijst	12,000
11.02 E II e) 1	Vlokken van rijst	12,000
11.08 A II	Rijstzetmeel	—

⁽¹⁾ Wordt beschouwd als officieel gecertificeerd zaad, zaad dat zich bevindt in officieel gesloten verpakkingen en dat officieel gemerkt is als „basiszaad”, „gecertificeerd zaad van de eerste nabouw” of „gecertificeerd zaad van de tweede nabouw” overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaadgranen (PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66) en van de beschikking van de Raad van 26 maart 1973 betreffende de gelijkstelling van in Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk voortgebracht zaaizaad (PB nr. L 106 van 20. 4. 1973, blz. 12).

VERORDENING (EEG) Nr. 1422/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer van kalveren en volwassen runderen en van rundvlees, ander dan bevroren vlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 187/73⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 10, lid 7, tweede streepje, en
artikel 12, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van kalveren en volwassen runderen
en van ander dan bevroren vlees vastgesteld zijn bij
Verordening (EEG) nr. 1095/74⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1340/74⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1095/74 uiteengezette regelen en bepalingen
op de gegevens en noteringen waarvan de Com-
missie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van
de thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangege-
ven in de bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de artikelen 10 en 12 van Verordening (EEG)
nr. 805/68 bedoelde heffingen worden vastgesteld op
de wijze, zoals aangegeven in de bijlage van de onder-
havige verordening.

Artikel 2

De produkten van de onderverdelingen 02.01 A II a) 1
aa) en 02.01 A II a) 1 bb) zijn die welke overeenstem-
men met de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr.
2249/73⁽⁵⁾ bedoelde definities.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 25 van 30. 1. 1973, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 122 van 4. 5. 1974, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 146 van 31. 5. 1974, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 230 van 18. 8. 1973, blz. 15.

BIJLAGE

Heffingen, die vanaf 10 juni 1974 van toepassing zijn bij invoer uit derde landen ⁽¹⁾

(R.E. / 100 kg)

Nummer van het tarief	Omschrijving	Oostenrijk Zweden, Zwitserland	Andere derde landen	
01.02	Levende runderen, buffels daaronder begrepen :	Levend gewicht		
	A. huisdieren :			
	II. andere :			
	a) kalveren	16,414 (b)	24,580 (b)	
	b) andere :			
	1. slachtkoeien, bestemd om onmiddellijk te worden geslacht en waarvan het vlees bestemd is voor industriële verwerking (a)	16,414	—	
	2. andere :			
	aa) die nog geen vaste tanden hebben en met een gewicht van ten minste 350 kg en ten hoogste 450 kg voor mannelijke dieren, en van ten minste 320 kg en ten hoogste 420 kg voor vrouwelijke dieren (c)	—	24,580	
	bb) overige	16,414 (b)	24,580 (b)	
02.01	Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren :	Nettogewicht		
	A. vlees :			
	II. van runderen :			
	a) van huisdieren :			
	1. vers of gekoeld :			
	aa) van kalveren :			
		11. hele dieren en halve dieren	31,187	46,702
		22. voorvoeten en voerspannen	24,949	37,362
		33. achtervoeten en achterspannen	37,424	56,042
		bb) van volwassen runderen :		
	11. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” :			
	aaa) hele dieren van ten minste 180 kg en ten hoogste 270 kg en halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” met een gewicht van ten minste 90 kg en ten hoogste 135 kg, waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de schaambeenvbinding en de uiteinden van de wervels), waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (c)	—	46,702	
	bbb) overige	31,187	46,702	
	22. voorvoeten :			
	aaa) met een gewicht van ten minste 45 kg en ten hoogste 68 kg, waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de uiteinden van de wervels), waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (c)	—	37,362	
	bbb) overige	24,949	37,362	

(R.E. / 100 kg)

Nummer van het tarief	Omschrijving	Oostenrijk Zweden, Zwitserland	Nettogewicht	
			Andere derde landen	
02.01 (vervolg)	33. achtervoeten :			
	aaa) met een gewicht van ten minste 45 kg en ten hoogste 68 kg, — met dien verstande dat dit gewicht ten minste 38 kg en ten hoogste 61 kg mag zijn wanneer het gaat om de zogenaamde „pistola”-versnijding. — waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de uiteinden van de wervels), waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (c)	—	56,042	
	bbb) overige	37,424	56,042	
	cc) andere aanbiedingsvormen van vlees van kalveren en van volwassen runderen :			
	11. delen, met been	46,780	70,053	
	22. delen, zonder been	53,510	80,131	
02.06	Vlees en eetbare slachtafvallen van alle soorten (met uitzondering van levers van pluimvee), gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :			
	C. ander :			
	I. van runderen (huisdieren) :			
	a) vlees :			
	1. met been	46,780	70,053	
	2. zonder been	53,510	80,131	

(f) Krachtens Verordening (EEG) nr. 521/70 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de G.A.S.M. en L.G.O. die in Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten, evenals aan de bijzondere voorwaarden die momenteel van toepassing zijn op koeien die worden ingevoerd in het kader van de bilaterale overeenkomst betreffende vee bestemd voor de vleesverwerkende industrie tussen de Europese Gemeenschappen en Oostenrijk.

(b) De heffing die van toepassing is op deze produkten, die worden ingevoerd onder de voorwaarden voorzien in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 en de in de bepalingen die genomen zijn om dit artikel toe te passen, wordt overeenkomstig deze bepalingen terugbetaald of niet opgelegd.

(c) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de overlegging van het certificaat bedoeld bij paragraaf 2 c) van de bijlage I gehecht aan het handelsakkoord tussen de E.E.G. en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië.

VERORDENING (EEG) Nr. 1423/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen voor kool- en raapzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1707/73⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad
van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maat-
regelen voor kool- en raapzaad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3477/73⁽⁴⁾, en met name
op artikel 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2300/73
van de Commissie van 23 augustus 1973⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 456/74⁽⁶⁾, de uit-
voeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1569/
72 zijn vastgesteld; dat de elementen voor de bereke-
ning van de differentiële bedragen bij Verordening
(EEG) nr. 451/74⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-

ning (EEG) nr. 1288/74⁽⁸⁾, zijn vastgesteld; dat voor
het pond sterling en de Franse frank het in artikel 2,
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1569/72 bedoelde
verschil dat in de periode van 29 mei tot en met 4
juni 1974 werd genoteerd meer dan 1 punt afwijkt van
het percentage dat bij de vorige vaststelling in aan-
merking is genomen; dat daarmee rekening moet
worden gehouden bij de vaststelling van de elementen
voor de berekening van de differentiële bedragen voor
kool- en raapzaad,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr.
451/74 wordt vervangen door de bijlage bij deze ver-
ordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 10 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

(1) PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

(2) PB nr. L 175 van 29. 6. 1973, blz. 5.

(3) PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

(4) PB nr. L 357 van 28. 12. 1973, blz. 6.

(5) PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

(6) PB nr. L 51 van 23. 2. 1974, blz. 30.

(7) PB nr. L 51 van 23. 2. 1974, blz. 13.

(8) PB nr. L 140 van 23. 5. 1974, blz. 32.

BIJLAGE

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentiële element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt) (1)	
			+	-
1. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Duitsland of uit- gevoerd uit dit land :	+ 0,1203	- 0,1203	+	-
— geogst in Duitsland			-	-
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			-	0,0960
— geogst in Frankrijk			-	0,2163
— geogst in Denemarken			-	0,1203
— geogst in Ierland			-	0,2367
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			-	0,2367
— geogst in Italië			-	0,2594
2. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in de B.L.E.U. of Nederland of uit deze landen uitge- voerd :	+ 0,0268	- 0,0268	+	-
— geogst in Duitsland			0,1062	-
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			-	-
— geogst in Frankrijk			-	0,1331
— geogst in Denemarken			-	0,0268
— geogst in Ierland			-	0,1556
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			-	0,1556
— geogst in Italië			-	0,1807
3. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Denemarken of uit dit land uitgevoerd :	Nihil	Nihil	+	-
— geogst in Duitsland			0,1367	-
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,0276	-
— geogst in Frankrijk			-	0,1092
— geogst in Denemarken			-	-
— geogst in Ierland			-	0,1323
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			-	0,1323
— geogst in Italië			-	0,1581
4. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Frankrijk of uit dit land uitgevoerd :	- 0,1226	+ 0,1226	+	-
— geogst in Duitsland			0,2761	-
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,1535	-
— geogst in Frankrijk			-	-
— geogst in Denemarken			0,1226	-
— geogst in Ierland			-	0,0260
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			-	0,0260
— geogst in Italië			-	0,0549

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentiële element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt) (*)	
5. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Ierland of het Verenigd Koninkrijk of uit deze lan- den uitgevoerd :	- 0,1525	+ 0,1525	+	-
— geogst in Duitsland			0,3100	-
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,1843	-
— geogst in Frankrijk			0,0266	-
— geogst in Denemarken			0,1525	-
— geogst in Ierland			-	-
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			-	-
— geogst in Italië			-	0,0297
6. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Italië of uitge- voerd uit dit land :	- 0,1878	+ 0,1878	+	-
— geogst in Duitsland			0,3502	-
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,2206	-
— geogst in Frankrijk			0,0581	-
— geogst in Denemarken			0,1878	-
— geogst in Ierland			0,0306	-
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			0,0306	-
— geogst in Italië			-	-

(*) Voor de in het Verenigd Koninkrijk en Denemarken geogste zaden wordt de richtprijs verminderd met het compenserende bedrag „toetreding”.

VERORDENING (EEG) Nr. 1424/74 VAN DE RAAD

van 6 juni 1974

houdende met name wijziging van Verordening (EEG) nr. 2958/73 betreffende de in de landbouwsector voor de Italiaanse lire toe te passen omrekeningskoers

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 103,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽²⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2958/73 van de Raad van 31 oktober 1973 betreffende de in de landbouwsector voor de Italiaanse lire toe te passen omrekeningskoers⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 197/74⁽⁴⁾, wordt voorzien in de toepassing van representatieve koersen voor de Italiaanse lire, met werking van 1 november 1973, 1 januari 1974 en 28 januari 1974;

Overwegende dat het wegens de economische situatie in Italië noodzakelijk is dat een verdere stap naar de eenheid van de landbouwprijzen in de Gemeenschap wordt gedaan door de vaststelling van een andere representatieve koers die de werkelijkheid meer benadert; dat op deze wijze in het kader van artikel 108 van het Verdrag genomen vrijwaringsmaatregelen kunnen worden vervangen door maatregelen die de werking van de gemeenschappelijke landbouwmarkt minder verstoren;

Overwegende dat het Monetaire Comité zal worden geraadpleegd en dat, gezien het dringende karakter, de overwogen maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening nr. 129;

Overwegende dat de vaststelling van een dergelijke representatieve koers leidt tot een wijziging in het prijspeil voor landbouwproducten in Italië; dat deze consequentie in overeenstemming is met het grondbeginsel van een uniform prijspeil in de Gemeenschap; dat dit beginsel en de consequenties daarvan hebben geleid tot een nauwkeurige reglementering met name in Verordening (EEG) nr. 1134/68 van de Raad van 30 juli 1968 houdende vaststelling van de regels voor de toepassing van Verordening (EEG) nr. 653/68 betreffende de voorwaarden voor wijziging van

de waarde van de voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid gebruikte rekeneenheid⁽⁵⁾; dat deze bepalingen slechts betrekking hebben op de wijziging van de pariteit van een munteenheid; dat de toepassing daarvan ook in dit geval gerechtvaardigd is; dat derhalve de nieuwe representatieve koers opgenomen dient te worden in Verordening (EEG) nr. 2958/73, waarvan de andere bepalingen van kracht blijven;

Overwegende dat in artikel 4 ter van Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei 1971 betreffende bepaalde conjunctuurpolitieke maatregelen welke naar aanleiding van de tijdelijke verruiming van de fluctuatiemarges van de valuta's van sommige Lid-Staten dienen te worden genomen in de landbouwsector⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3450/73⁽⁷⁾, wordt bepaald dat de in Italië geldende interventie- of aankooprijzen tot aan het einde van het verkoopseizoen 1973/1974 in beginsel worden vastgesteld op het in lires uitgedrukte peil dat voortvloeit uit de toepassing van de op 31 december 1973 geldende bepalingen;

Overwegende dat de situatie op de verschillende markten in Italië, gezien de weerslag welke zij reeds heeft op het niveau van de produktie en daardoor kan hebben voor het economisch evenwicht in het algemeen, een verhoging met 12,5 % van de in Italië geldende interventie- of aankooprijzen noodzakelijk maakt; dat het evenwel dienstig is te bepalen dat voor durum tarwe en olijfolie van het volgende verkoopseizoen de steun wordt omgerekend met gebruikmaking van de op 28 januari 1974 geldende representatieve koers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2958/73 wordt aangevuld met de volgende tekst:

„d) 100 Italiaanse lire = 0,124844 rekeneenheid, met ingang van een datum die moet worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 108, lid 3, van het Verdrag; deze datum moet samenvallen met die waarop de maatregelen van toepassing worden die worden genomen in de zin van artikel 7, lid 5, van de beschikking van de Commissie van 8 mei 1974⁽⁸⁾.”

⁽¹⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽²⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 303 van 1. 11. 1973, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 26. 1. 1974, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 188 van 1. 8. 1968, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 353 van 22. 12. 1973, blz. 25.

⁽⁸⁾ PB nr. L 152 van 8. 6. 1974, blz. 18.

Artikel 2

1. Voor de produkten waarvoor het verkoopseizoen 1974/1975 nog niet begonnen is, worden de in Italië geldende interventie- en aankooprijzen tot aan het begin van dat verkoopseizoen met 12,5 % verhoogd.

Bij de toepassing van artikel 4 ter van Verordening (EEG) nr. 974/71 wordt rekening gehouden met het in de eerste alinea bepaalde, behalve wat de steun voor durum tarwe en olijfolie betreft.

2. Bij de omrekening van de steun voor durum tarwe en olijfolie wordt voor het verkoopseizoen 1974/

1975 de op 28 januari 1974 voor de Italiaanse lire geldende representatieve koers toegepast.

3. De in dit artikel bedoelde maatregelen zijn van toepassing vanaf de in artikel 1 genoemde datum.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 6 juni 1974.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. APEL

VERORDENING (EEG) Nr. 1425/74 VAN DE COMMISSIE

van 6 juni 1974

houdende wijziging van de bedragen die als compenserende bedragen moeten worden toegepast voor de produkten van de sectoren granen en rijstDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op het te Brussel op 22 januari 1972 onderte-
kende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe
Lid-Statens tot de Europese Economische Gemeen-
schap en de Europese Gemeenschap voor Atoomener-
gie ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 229/73 van de Raad
van 31 januari 1973 houdende vaststelling van de al-
gemene regelen van het stelsel van compenserende
bedragen in de sector granen alsmede vaststelling van
deze bedragen voor sommige produkten ⁽²⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1967/73 ⁽³⁾, en met name
op artikel 7,Gelet op Verordening (EEG) nr. 243/73 van de Raad
van 31 januari 1973 houdende vaststelling van de al-
gemene regelen van het stelsel van compenserende
bedragen in de sector rijst alsmede vaststelling van
deze bedragen voor sommige produkten ⁽⁴⁾, en met
name op artikel 5,Overwegende dat de bedragen die als compenserende
bedragen moeten worden toegepast voor de produkten
van de sectoren granen en rijst zijn vastgesteld bij
Verordening (EEG) nr. 1359/74 ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1405/74 ⁽⁶⁾;Overwegende dat de toepassing van het bepaalde in
Verordening (EEG) nr. 1359/74 ertoe leidt de thans
geldende bedragen te wijzigen zoals in de bijlage van
deze verordening is aangegeven,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in bijlagen van de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 1359/74 vastgestelde bedragen, die als compense-
rende bedragen moeten worden toegepast, worden
gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening is
aangegeven.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 juni 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 juni 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.⁽²⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1973, blz. 25.⁽³⁾ PB nr. L 201 van 21. 7. 1973, blz. 8.⁽⁴⁾ PB nr. L 29 van 1. 2. 1973, blz. 26.⁽⁵⁾ PB nr. L 147 van 1. 6. 1974, blz. 32.⁽⁶⁾ PB nr. L 149 van 6. 6. 1974, blz. 22.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	13.80	26.00
10.05 B	—	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge
Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.01 E II ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 A II ⁽¹⁾	—	1.932	3.640
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	1.835	3.458
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 C II ⁽¹⁾	—	1.932	3.640
11.02 C V ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1.408	2.652
11.02 D V ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	1.932	3.640
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1.408	2.652
11.02 F V ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 G II	—	0.050	0.050
11.06 B II	—	0.322	0.322
23.02 A I a)	0,016	0.032	0.032
23.02 A I b) 1	0,016	0.032	0.032
23.02 A I b) 2	0,016	0.032	0.032
23.02 A II a)	0,016	0.032	0.032
23.02 A II b)	0,016	0.032	0.032
23.07 B I a) 1	—	0.032	0.032
23.07 B I a) 2	—	0.032	0.032
23.07 B I b) 1	—	0.100	0.100
23.07 B I b) 2	—	0.100	0.100
23.07 B I c) 1	—	0.150	0.150
23.07 B I c) 2	—	0.150	0.150

(¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrisk metode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

OVERHEIDSOPDRACHTEN

(Publikatie van de bekendmakingen inzake overheidsopdrachten en gunning van overheidsopdrachten ingevolge Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972)

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN**A. Openbare procedures**

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 16 b):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 16 c):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 16 c):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 16 c):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 16 c):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 16 d):
5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd (artikel 16 f):
 - b) Uiterste datum voor deze aanvraag (artikel 16 f):
 - c) (eventueel) Het ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en de wijze van betaling daarvan (artikel 16 f):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 16 g):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 16 g):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 16 g):
7. a) Degenen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten (artikel 16 h):
 - b) Dag, uur en plaats van de opening (artikel 16 h):
8. (eventueel) Verlangde borgsommen en waarborgen (artikel 16 i):
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld (artikel 16 j):
10. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 16 k):
11. Economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen (artikel 16 l):
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen (artikel 16 m):
13. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen (artikel 29):
14. Overige inlichtingen:
15. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

B. Niet-openbare procedures

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 17 a)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 17 a):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 17 a):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 17 a):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 17 a):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 17 a):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 17 a):
5. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 17 a):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 17 b):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 17 b):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 17 b):
7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving (artikel 17 c):
8. Inlichtingen met betrekking tot de eigen toestand van de ondernemer, alsmede de economische en technische minimumeisen waaraan de ondernemer moet voldoen (artikel 17 d):
9. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen (artikel 18 d):
10. Overige inlichtingen:
11. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 17 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

Openbare procedure

1. Straßenbauamt Biberach, gevestigd te D 7940 Riedlingen/Württ., Krankenhausweg 3.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de VOB.
3. a) Tussen Achstetten en Rot b. Laupheim, Landkreis Biberach.
b) Wegenbouwwerkzaamheden voor de verbreding van de L 263, lengte van het vak 5,6 km.
Het project omvat o.a. de volgende prestaties: 215 000 m³ grondwerk; 27 000 m³ vorstwerende laag; 55 000 m² onderlaag van grind, 18 cm dik; 53 000 m² bitumineuze onderlaag, 10 cm dik; 51 000 m² asfaltbeton, 3,5 cm dik.
c)
d)
4. 1 december 1976.
5. a) Zie punt 1.
b) Onmiddellijk.
c) De aanbestedingsstukken in tweevoud zijn verkrijgbaar tegen de prijs van DM 15. De verzending geschiedt uitsluitend na voorafgaande storting van dit bedrag + DM 1,50 verzendkosten.
6. a) 20 juni 1974, 11.00 uur.
b) Zie punt 1.
c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers.
b) 20 juni 1974, 11.00 uur. Adres zie punt 1.
- 8.
- 9.
- 10.
11. Over de nodige bedrijfs capaciteit beschikkende bouwonderneming voor uitvoering van wegenbouwwerkzaamheden.
12. 10 weken na de opening van de inschrijvingen.
- 13.
- 14.
15. 28 mei 1974.

Openbare procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Landstraßenbauamt Essen, D 43 Essen 1, Huysenallee 88.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen- deel A, (VOB/A).
3. a) Essen — Rüttenscheid.
b) Viaduct „Rüttenscheider Straße” inclusief steunmuren, wegenbouw en afwateringswerkzaamheden in het kader van de aanleg van de nieuwe B 288.
Ca. 86 000 m³ bouwputten uitgraven; ca. 16 000 m³ grindzand; ca. 154 m boorpalen met grote diameter Ø 1,20 m; ca. 800 m² balken in boorgaten aanbrennen; ca. 319 ton wapeningsstaal; ca. 34 ton voorspanningsstaal; ca. 4 700 m³ beton B 300 — B 450; ca. 365 m gresbuisleiding nominaal inwendige diameter 300; ca. 90 m gewapend betonnen buisleiding nominaal inwendige diameter 600; ca. 800 m² asfaltbeton en gietasfalt; inclusief levering van alle bouwmaterialen.
c) Men dient voor de massa der werken in te schrijven. Inschrijvingen voor afzonderlijke percelen worden niet aanvaard.
d)
4. Uitvoeringstermijn: 480 werkdagen na gunning van de opdracht.
5. a) Landesstraßenbauamt Essen. Adres zie punt 1.
b) 14 juni 1974.
c) De onkostenvergoeding bedraagt DM 50 en dient te worden gestort op de rekening van het LSBA Essen bij de Stadsparkasse Essen nr. 3602471. Het stortingsbewijs, met vermelding „Brücke B 288 Rüttenscheider Str., Essen”, dient bij de aanvraag te worden ingesloten. De aanbestedingsstukken worden uitsluitend per post toegezonden.
6. a) 17 juli 1974, 11.00 uur.
b) Zie punt 5 a).
c) Duitse taal.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden.
b) 17 juli 1974, 11.00 uur, adres zie punt 5 a). Bureau 911 b.
8. Borgstelling ten belope van 5 % van de aannemingsom binnen 8 werkdagen na gunning. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. Termijn- en saldobetalingen overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” deel A (VOB) en de „zusätzliche Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen auf Straßen (ZVStra)”.
10.
11. Reeds bij aanvraag van de aanbestedingsstukken dienen de volgende gegevens te worden verstrekt:
 - Omzet van de inschrijver in de laatste drie afgesloten boekjaren, voor zover deze bouwwerken en andere prestaties betreft die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken, met inbegrip van het aandeel in werkgemeenschappen of andere combinaties van inschrijvers.
 - Een opgave van de gedurende de laatste drie afgesloten boekjaren uitgevoerde werken die met het aanbestede project kunnen worden vergeleken.
 - Een opgave van het aantal in de laatste drie afgesloten boekjaren gemiddeld per jaar tewerkgestelde arbeidskrachten, eventueel ingedeeld naar beroeps categorieën.
 - Een opgave van de technische uitrusting welke de inschrijver voor de uitvoering van het aanbestede project tot zijn beschikking heeft.
 - Een bewijs van inschrijving in het beroepsregister van de vestigingsplaats of woonplaats van de inschrijver voor zover het Bauamt nog niet over de voornoemde gegevens beschikt.
12. Ca. 3 maanden.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
- 14.
15. 29 mei 1974.

Niet-openbare procedure

1. Department of the Environment, Property Services Agency, Directorate of Social and Research Services, Contract Section B Block room 225, Whitgift Centre Wellesley road, Croydon, Surrey CR9 3LY, England.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie. Gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving.
3. a) Brandonderzoekcentrum, Boreham Wood, Hertfordshire.
b) Bouw en afwerking van laboratoria, kantoren, computerzaal, vergaderzaal, opslagplaatsen en bijbehorende buitenwerkzaamheden.
c) Door de opdrachtgever zullen onderaannemers worden aanbevolen voor de mechanische en elektrische installaties. De opdrachtgever zal zelf de vloerbekledingen en de T.L.-lampen leveren. De kosten van het project worden geraamd op £ 1,5 miljoen. De opdracht zal in haar geheel worden gegund. De werkzaamheden dienen in diverse fasen te worden opgeleverd.
d) De begrotingslijsten bevatten slechts approximatieve gegevens.
4. Twee jaren, te rekenen vanaf de datum van aanvang der werkzaamheden.
5. Indien een aannemelijke inschrijving wordt ingezonden door een combinatie van aannemers, dient ieder lid van de combinatie een verbintenis te ondertekenen ingevolge welke alle tot de combinatie behorende maatschappijen of firma's zich gezamenlijk en hoofdelijk aansprakelijk stellen voor de uitvoering van de opdracht.
6. a) 31 juli 1974.
b) Zie punt 1.
c) Engelse taal.
7. Circa oktober 1974.
8. De gegadigden dienen de volgende gegevens te verstrekken :
 - Bewijs van inschrijving van de onderneming in een beroepsregister of in het „Companies Register” in het Verenigd Koninkrijk of Ierland.
 - Balansen over de afgelopen drie jaren, met inbegrip van een opgave van de omzet aan bouwwerken.
 - Verklaring inzake de technische bekwaamheden van de leidinggevende en toezichhoudende functionarissen die, in geval van gunning, voor de uitvoering van het werk verantwoordelijk zijn, alsmede opgave van eventueel reeds eerder in het Verenigd Koninkrijk uitgevoerde werkzaamheden.
 - Een lijst van in de afgelopen vijf jaren uitgevoerde werken met een waarde van meer dan 1 miljoen rekeeneenheden, onder vermelding van de bouwsom en de plaats van uitvoering van ieder project en de naam en het adres van de opdrachtgever.
 - Bijzonderheden over de machines en verdere technische uitrusting welke voor de uitvoering van het werk ter beschikking staan.
 - Is de aannemer voornemens zijn eigen arbeidskrachten mede te brengen, of wil hij ter plaatse arbeidskrachten aanwerven ?

In België en Italië gevestigde maatschappijen kunnen in plaats van de onder het eerste, tweede en vierde streepje genoemde bewijsstukken een „bewijs van inschrijving” overleggen.
9. Zie punt 2.
10. De inschrijvingsformulieren en alle ter staving van de kandidaatstelling voorgelegde stukken moeten in Engelse valuta worden ingevuld. De gunning zal geschieden op basis van de „General Conditions of Government Contracts for building and civil engineering works”, technische specificaties, tekeningen en begrotingen. Schommelingen van loonkosten en materiaalprijzen mogen worden doorberekend. Betaling zal geschieden in maandelijkse of veertiendaagse termijnen op basis van een raming van de uitgevoerde werkzaamheden en de op de bouwplaats geleverde materialen. De betaling zal uitsluitend in Engelse valuta geschieden.
11. 30 mei 1974.

Niet-openbare procedure

1. Department of the Environment, Property Services Agency, Directorate of Social and Research Services, Contract section B Block room 219 Whitgift Centre Wellesley Road, Croydon, Surrey CR9 3LY, England.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie. Gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving.
3. a) Industrieel revalidatiecentrum, Preston Lancashire, Engeland.
b) Bouw en afwerking van een industrieel revalidatiecentrum met 200 plaatsen, omvattende: werk- en opslagplaatsen, kantoren, logement, kantine, recreatiezalen, medische afdeling en woonverblijven voor het personeel.
c) Onderaannemers zullen worden aanbevolen voor de verwarmings- en warm-waterinstallatie, de elektrische voorzieningen, de keukenuitrusting, de aanplantingen en de liften. Door de opdrachtgever worden geleverd: kookfornuizen, elektrische kachels, T.L.-lampen met appendages, brandbeveiligingsuitrusting, vloerbekleding, vast meubilair en gereedschapswerktuigen. De kosten van het project worden geraamd op £ 1 750 000 tot £ 2 000 000.
c) Er zijn ontwerpen voor alle onderdelen van het project beschikbaar.
4. 27 maanden, te rekenen vanaf de datum van de aanvang der werkzaamheden.
5. Indien een aannemelijke inschrijving wordt ingezonden door een combinatie van aannemers, dient ieder lid van de combinatie een verbintenis te ondertekenen, ingevolge welke alle tot de combinatie behorende maatschappijen of firma's zich gezamenlijk en hoofdelijk aansprakelijk stellen voor de uitvoering van de opdracht.
6. a) 2 september 1974.
b) Zie punt 1.
c) Engelse taal.
7. Circa 4 november 1974.
8. De gegadigden dienen de volgende gegevens te verstrekken:
 - Bewijs van inschrijving van de onderneming in een beroepsregister of in het „Companies Register” in het Verenigd Koninkrijk of Ierland.
 - Balansen over de afgelopen drie jaren, met inbegrip van een opgave van de omzet aan bouwwerken.
 - Verklaring inzake de technische bekwaamheden van de leidinggevende en toezichhoudende functionarissen die, in geval van gunning, voor de uitvoering van het werk verantwoordelijk zijn, alsmede opgave van eventueel reeds eerder in het Verenigd Koninkrijk uitgevoerde werkzaamheden.
 - Een lijst van in de afgelopen vijf jaren uitgevoerde werken met een waarde van meer dan 1 miljoen rekeeneenheden, onder vermelding van de bouwsom en de plaats van uitvoering van ieder project en de naam en het adres van de opdrachtgever.
 - Bijzonderheden over de machines en verdere technische uitrusting welke voor de uitvoering van het werk ter beschikking staan.
 - Is de aannemer voornemens zijn eigen arbeidskrachten mede te brengen of wil hij ter plaatse arbeidskrachten aanwerven?

In België en Italië gevestigde maatschappijen kunnen in plaats van de onder het eerste, tweede en vierde streepje genoemde bewijsstukken een „bewijs van inschrijving” overleggen.
9. Zie punt 2.
10. De inschrijvingsformulieren en alle ter staving van de kandidaatstelling voorgelegde stukken moeten in Engelse valuta worden ingevuld. De gunning zal geschieden op basis van de „General Conditions of Government Contract for building and civil engineering work”, technische specificaties, tekeningen en begrotingen. Schommelingen van loonkosten en materiaalprijzen mogen worden doorberekend. Betaling zal geschieden in maandelijkse of veertiendaagse termijnen op basis van een raming van de uitgevoerde werkzaamheden en de op de bouwplaats geleverde materialen. De betaling zal uitlopend in Engelse valuta geschieden.
11. 30 mei 1974.

Niet-openbare procedure

1. Stadt Helmstedt, D 3330 Helmstedt, Markt 1.
2. Aanbesteding met voorafgaande openbaarmaking en selectie overeenkomstig de VOB/A uitgave 1973.
3. a) Helmstedt, Stobenstraße.
b) Bouw van een nieuw overdekt zwembad met bad voor geoefenden, bad voor duikers, bad voor ongeefenden, kinderbad met opvrijzelbare bodem, sauna, restaurant, de bijbehorende bedrijfs- en kelderruimten, de technische inrichtingen en de bedrijfswoning. Bruto-inhoud: ca. 24 200 m³. De uitvoering geschiedt grotendeels in een constructie met geprefabriceerde elementen van gewapend beton. De grondwerkzaamheden worden afzonderlijk aanbesteed.
c) Men kan voor één enkel perceel, voor verschillende percelen of voor de massa der percelen (hoofdaannemer) inschrijven.
d)
4. Begin van de werkzaamheden: herfst 1974, uitvoeringstermijn: ca. 18 maanden.
5. Bij deze inschrijving dient men te kennen te geven of men van plan is een werkgemeenschap te vormen, onder vermelding van de vermoedelijke partners van de werkgemeenschap.
6. a) 1 juli 1974.
b) Architecten Dipl. Ing. Schmeje, Rintz, Klünder, D 2 Hamburg 20, Unnastraße 3.
c) Duitse taal.
7. 15 juli 1974 tegen betaling van de volgende onkostenvergoedingen:
— voor alle percelen tezamen (hoofdaannemer): DM 400;
— voor de hoofdpercelen: constructie van geprefabriceerde elementen van gewapend beton, gevelwerkzaamheden DM 75 per perceel;
— voor de nevenpercelen: DM 25 per perceel.
Rekening: postgiro Hamburg 30 6004 — 208.
8. De inschrijvers dienen aan te tonen dat zij op grond van hun economische toestand en de beschikbare technische uitrusting in staat zijn het project in zijn geheel of afzonderlijke percelen daarvan uit te voeren. Dienovereenkomstige referenties dienen te worden voorgelegd.
9. Er kan geen aanspraak op deelneming worden gemaakt, terwijl evenmin inlichtingen kunnen worden verstrekt over de toelatingskansen van de gegadigden.
10. Inlichtingen over de omvang van de prestaties kunnen bij de architecten worden verkregen.
11. 29 mei 1974.

Niet-openbare procedure (1)

1. Zetland County Council, per I. R. Clark, ACCA, IPFA, AMBIM, County Clerk and General Manager, County Buildings, Lerwick, Shetland Islands, United Kingdom.
 2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
 3. a) Brae — Shetland Islands (40 km north of Lerwick).
b) Construction camp (first phase) for 600 persons in single room accommodation with communal facilities.
100 No 4 apartment (5 person) houses; terraced and/or semi-detached.
6/7 classroom school with ancillary accommodation.
All above to include for construction of external roads, pavements, sewers, drains, water services and street lighting.
Housing and school on one site; construction camp on separate site.
c) Contractors may tender for any or all of the above three projects.
d) 'Package deal — Design and Build' type of contract for all trades using contractors standard system(s).
 4. All works within one year of date for possession of works.
 5. Current RIBA schedule of conditions of building contract (local authority edition with quantities) 1963 as amended by the Scottish Supplement 1969.
 6. a) 19 June 1974.
b) See item 1.
c) English.
 7. 22 June 1974.
 8. Article 24, Article 25 (a), (b) and (c), and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Most economic tender (e.g. price, period for completion, running costs, profitability, technical merit).
 - 10.
 11. 30 May 1974.
-

(1) Vgl. Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG, artikel 12; lid 3, en artikel 15 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 8).

TURKISH ELECTRICITY AUTHORITY

ANKARA-TURKEY

380 kv/154 kv/31.5 kv/15.8 kv. Switchyard equipment shall be purchased for the 4×300 Mw. Afsin-Elbistan Thermal Power Plant, Turkey.

1. Firms who wish to bid, must have supplied and provided the engineering, manufacture, erection and/or erection supervision services of at least three installations of similar characteristics and put them into operation successfully.
2. Bidders are required to submit with their bid, documents which certify that they have enough experience to perform this work.
3. Bids will be received until 3 p.m. on 1 October 1974 at the address below of the Turkish Electricity Authority.
4. Bidders can obtain the Bidding Specification from the following address from 1 June 1974 against payment of 1 000 TL. per set.

TÜRKIYE ELEKTRİK KURUMU
Santraller Dairesi Başkanlığı
Necatibey Cad. No. 3 Maro Han Kat 5
Sihhiye — Ankara, Turkey

5. The Turkish Electricity Authority is not subject to Turkish Law No 2490.